

Rob KRIER · Christoph KOHL

POTSDAM

Kirchsteigfeld

Eine Stadt entsteht · The Making of a Town · La Naissance d'une ville

awf-verlag

INHALT

CONTENTS

SOMMAIRE

I	VORWORT..... von John Ruble, Buzz Yudell · MRY	FOREWORD by John Ruble, Buzz Yudell · MRY	AVANT-PROPOS de John Ruble, Buzz Yudell · MRY	7
II	EINFÜHRUNG.....	INTRODUCTION.....	INTRODUCTION.....	15
III	THESEN ZUR STADTKOMPOSITION... oder: Wie bauen wir eine Stadt Rob Krier, Christoph Kohl	PRINCIPLES OF URBAN DESIGN..... or: How to build a town Rob Krier, Christoph Kohl	LA VILLE ET SA COMPOSITION ou: Comment construire une ville Rob Krier, Christoph Kohl	19
IV	DIE STADTENTWICKLUNG VON POTSDAM..... Richard Röhrbein, Stadtbaudirektor	THE HISTORICAL EVOLUTION OF POTSDAM..... Richard Röhrbein, City Planning Director	LE DEVELOPPEMENT URBAIN DE POTSDAM..... Richard Röhrbein, Directeur de l'urbanisme	33
V	BAUHERR UND ENTWICKLER..... Klaus Groth, Groth + Graalfs	CLIENT AND DEVELOPER..... Klaus Groth, Groth + Graalfs	MAITRE D'OUVRAGE ET PROMOTEUR... Klaus Groth, Groth + Graalfs	43
VI	DER WORKSHOP.....	THE WORKSHOP.....	LA CHARRETTE.....	51
VII	DIE ENTWICKLUNG DES PLANES VON KRIER · KOHL.....	THE DERIVATION OF THE PLAN BY KRIER · KOHL.....	LES ETAPES DU PROJET DE KRIER · KOHL.....	55
VIII	DER STÄDTEBAU AM KIRCHSTEIGFELD..... Stadtgestalt Landschaft Quartiersbildung Blockstruktur Sichtachsen Wegeführung	THE URBAN DESIGN AT KIRCHSTEIGFELD..... Urban Form Landscape The Quarters Block Pattern Visual Axes Network of Pathways	L'URBANISME A KIRCHSTEIGFELD..... La Forme urbaine Le Paysage Les Quartiers La Structure des Îlots Les Axes de Visibilité L'Orientation	63
IX	DER BEBAUUNGSPLAN..... Sabine Dollinger, Gerard Schneider, FPB	THE DEVELOPMENT PLAN..... Sabine Dollinger, Gerard Schneider, FPB	LE PLAN D'AMENAGEMENT..... Sabine Dollinger, Gerard Schneider, FPB	75
X	DER PLANUNGSABLAUF.....	THE PROCEEDINGS.....	LA PLANIFICATION.....	83
XI	DIE AUSSENANLAGEN..... Cornelia Müller, Jan Wehberg	THE LANDSCAPING..... Cornelia Müller, Jan Wehberg	LES AMENAGEMENTS EXTERIEURS... Cornelia Müller, Jan Wehberg	103
XII	DAS FARBKONZEPT..... Prof. Werner Spillmann	THE COLOR SCHEME..... Prof. Werner Spillmann	LES COULEURS Prof. Werner Spillmann	123
XIII	UNSERE HÄUSER AM KIRCHSTEIGFELD 1993-1997.....	OUR BUILDINGS AT KIRCHSTEIGFELD 1993-1997.....	NOS EDIFICES A KIRCHSTEIGFELD 1993-1997.....	135
XIV	DATEN.....	CREDITS.....	CHIFFRES ET DONNEES.....	203
XV	ANHANG.....	APPENDIX.....	ANNEXE.....	213